

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 4 1 5 8 5 8 4 3 | P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 141 585 843 JP

From (Sender) Name & Address Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 25		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 11 53		郵便料金 送料金 諸料金																																							
		Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)																																							
To (Addressee) Name & Address Gong Ji-yeon Gong Ji-yeon #402, 53, UNPyeonghwa-ro 47beon-gil, Nam-gu, Busan (Daeyeon-dong, Bukyung Kingsville) Postal Code 48506				Country KOREA																																									
		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:30%;">内容品</th> <th style="width:10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width:15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width:15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width:10%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width:10%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD12. 12</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD12. 20</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD12. 18</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		内容品	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Health food			2		USD12. 12	Health food			2		USD12. 20	Health food			2		USD12. 18													TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table style="width:100%;"> <tr> <td>☐ 贈物 Gift</td> <td>☐ 商品見本 Commercial sample</td> </tr> <tr> <td>☒ 販売品 Sale of goods</td> <td>☐ その他 Others</td> </tr> <tr> <td>☐ 返送品 Returned goods</td> <td>☐ 書類 Documents</td> </tr> </table>		☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others
内容品	HSコード HS tariff number			内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																						
Health food			2		USD12. 12																																								
Health food			2		USD12. 20																																								
Health food			2		USD12. 18																																								
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample																																												
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others																																												
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																																												
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 3650 Yen																																							
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。																																							
ご署名 Signature of the sender Posconetworks		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐		・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認																																							

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 4 1 5 8 5 8 4 3 | P *

item number

EN 141 585 843 JP

From (Sender) Name & Address Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 25		配達日時 (Date/time of delivery)			ご署名 (Signature of recipient)			
		To (Addressee) Name & Address Gong Ji-yeon Gong Ji-yeon #402, 53, UNPyeonghwa-ro 47beon-gil, Nam-gu, Busan (Daeyeon-dong, Bukyung Kingsville) Postal Code 48506			Postal Code 48506					
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX		Country KOREA						
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-2851-6248	
									FAX 010-2851-6248	
Health food						2		USD12. 12	次の場合は口 に × をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
Health food						2		USD12. 20	☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample	
Health food						2		USD12. 18	☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others	
									☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
									日本円換算合計 (円) Total Value	
				No commercial value for customs purpose only.				3650 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。		

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 11 / 25

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN141585843JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Gong Ji-yeon Gong Ji-yeon #402, 53, UNPyeonghwa-ro 47beon-gil, Nam-gu, Busan (Daeyeon-dong, Bukyung Kingsville) 48506, KOREA TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248	

[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Posconetworks

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 141 585 843 JP

From (Sender) Name & Address Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 25	損害要償額 総重量 Total gross weight g	郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid		
To (Addressee) Name & Address Gong Ji-yeon Gong Ji-yeon #402, 53, UNPyonghwa-ro, 47beon-gil, Nam-gu, Busan (Daeyeon-dong, Bukyung Kingsville) Postal Code 48506 Country KOREA						
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248
Health food			2		USD12.12	次の場合は口(X)をつけてください Insert a cross (X), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
Health food			2		USD12.20	
Health food			2		USD12.18	
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 3650 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		
ご署名 Signature of the sender						

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA 日付印 Date Stamp	
Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX		JAPAN	



お問い合わせ番号 (item number) : EN 141 585 843 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX		JAPAN		Gong Ji-yeon Gong Ji-yeon #402, 53, UNPyonghwa-ro, 47beon-gil, Nam-gu, Busan (Daeyeon-dong, Bukyung Kingsville) Postal Code 48506 Country KOREA TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248		郵便料金 (円) TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248		TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248		TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248	
内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248	TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248	TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248	TEL 010-2851-6248 FAX 010-2851-6248
Health food			2		USD12.12						
Health food			2		USD12.20						
Health food			2		USD12.18						
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 3650 Yen		日本円換算合計 (円) Total Value 3650 Yen		日本円換算合計 (円) Total Value 3650 Yen	
10年保存 受付局控											



内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。